



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/41/120  
21 February 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Сорок первая сессия  
Пункты 77 и 118 первоначального перечня\*

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Месторасположение информационных центров Организации  
Объединенных Наций (ИЦООН)

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Месторасположение информационных центров Организации Объединенных Наций (ИЦООН)" (JIU/REP/85/12).

---

\* A/41/50.

Месторасположение информационных центров  
Организации Объединенных Наций (ИЦООН)

Подготовлен

Альфредом Н. Форде  
Объединенная инспекционная группа

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ КАК ПРЯМЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ .....	1 - 8	3
II. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОРГАНИЗАЦИИ .....	9 - 20	5
III. НЕКОТОРЫЕ ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ .....	21 - 30	10
IV. МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ НОВЫХ ЦЕНТРОВ .....	31 - 43	16
A. Генеральный секретарь и Департамент общественной информации .....	31 - 32	16
B. Факторы, влияющие на создание центров .....	33	16
C. Оценка целесообразности предлагаемых новых центров .....	34 - 37	17
D. Критерии, применяемые для определения месторасположения новых центров .....	38 - 40	19
E. Вывод и рекомендации .....	41 - 43	21

/...

## I. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ КАК ПРЯМЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ

1. Департамент общественной информации был создан почти 40 лет назад по предложению 50 государств-членов, которые тогда входили в состав Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1/. Его цель заключалась в содействии тому, чтобы на основе получаемой информации народы всего мира понимали работу и цели Организации Объединенных Наций. С самого начала предполагалось, что Департамент общественной информации будет функционировать через "отделения", расположенные в отдельных странах и регионах. В 1947 году Генеральный секретарь в своем годовом докладе о работе Организации отметил, что "подготовка хорошо осведомленного мирового общественного мнения и сознательной поддержки Организации Объединенных Наций зависит как от установления в соответствующих мировых центрах широкой и хорошо организованной сети органов по распространению информации, так и от организации надлежащего и эффективного обслуживания информацией в Центральных учреждениях" 2/. В 1952 году Генеральная Ассамблея расширила сферу деятельности Департамента общественной информации, разрешив ему создать и обслуживать систему информационных центров на соответствующей региональной и/или языковой основе с надлежащим учетом изменяющихся фактических потребностей 3/.

2. Центры выполняют роль проводников информации, поступающей из Центральные учреждений и предназначенной для населения и учреждений в тех районах, которые они обслуживают. Генеральная Ассамблея регулярно определяет темы, которые, по ее мнению, Департамент общественной информации и центры должны доводить до сведения мировой общественности: международный мир и безопасность, разоружение, операции по поддержанию мира, деколонизация, развитие прав человека, борьба против расовой дискриминации и вовлечение женщин в процесс развития. Две другие темы в некоторой степени выделяются из тем, привлекающих внимание мирового мнения: Новой международный экономический порядок и Новый международный порядок в области информации и коммуникации. В рамках этих двух тем имеется ряд вопросов, по которым мнения мировой общественности разделяются, и Департамент общественной информации всегда должен беспристрастно и объективно разъяснять эти вопросы. Действуя именно таким образом, Департамент и информационные центры Организации Объединенных Наций (ИЦООН) выполняют поставленную перед ними задачу: не вести пропаганду, а распространять фактическую информацию о событиях и тенденциях, связанных с деятельностью всемирной организации и проводимыми в ней дискуссиями. Результаты работы Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях, особенно ее оперативной деятельности в целях развития, являются тем важным материалом, который должны распространять ИЦООН.

3. Осуществляя свои функции, ИЦООН поддерживают отношения с целым рядом партнеров и клиентов: государственными министерствами и должностными лицами, средствами массовой информации, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, органами просвещения, университетами, школами, библиотеками, профсоюзами, деловыми кругами и профессиональными организациями. ИЦООН организуют семинары и выставки, а директора ИЦООН выступают с лекциями перед заинтересованными группами людей по тем темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций; однако помимо выполнения роли лекторов и распространителей информации, директора должны быть слушателями, с тем чтобы учесть особенности и потребности страны или региона, которые они обслуживают. Таким образом, они могут делать рекомендации Департаменту общественной информации в отношении того, каким

/...

образом лучше всего согласовать информацию и коммуникации с условиями, в которых он должен работать. Поэтому имеет место двусторонний поток информации, в котором участвуют ИЦООН:

а) поток информации в отделения ИЦООН о ежедневных событиях и о долгосрочных проблемах; и

б) поток информации в штаб-квартиры о нуждах и потребностях отделений.

4. Это не означает, что информационным центрам Организации Объединенных Наций отводится совершенно незаметная роль "распространителя информации". Необходимо знать и удовлетворять потребности получателей, чтобы информация достигала своей цели: распространение — это еще не все. Региональные и национальные проблемы составляют рамки, в которые должны вписываться сообщения Организации Объединенных Наций и анализы успехов и неудач Организации Объединенных Наций. Является очевидным, что не все регионы охвачены в одинаковой степени: Генеральная Ассамблея сама в своей резолюции 1405 (XIV) от 1 декабря 1959 года просила создать новые информационные центры, "в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты". При этих обстоятельствах ИЦООН и их директора должны находить эффективные способы повышения осведомленности широких слоев населения и их интереса к Организации Объединенных Наций. Не менее важны здесь и возможности этих контролируемых ИЦООН сделать информацию Организации Объединенных Наций дополнительной, а не противоречащей позитивной национальной деятельности в области информации. Поэтому ИЦООН пытаются предоставить правительствам любую информацию, которая может им потребоваться по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций. Успешно действующий ИЦООН является непосредственным представителем Организации Объединенных Наций на месте.

5. Услуги, оказываемые ИЦООН, включают деятельность в области печати, публикации изданий, радио и телевидения, кино, изобразительного искусства и проведения выставок, а также поддержания связи с общественностью. В каждом центре есть справочная библиотека изданий и документации Организации Объединенных Наций: этот вид услуг представляет особый интерес для исследователей и писателей, занимающихся вопросами, связанными с Организацией, хотя успех деятельности ИЦООН зависит от их способности охватить широкие слои населения, а не только небольшие группы специалистов. Главная обязанность ИЦООН состоит в том, чтобы охватить широкие слои населения. В рамках деятельности по достижению этой главной цели обслуживание небольших групп специалистов является второстепенной задачей.

6. ИЦООН оказывают широкий круг услуг другим департаментам и отделам Организации Объединенных Наций, например, Управлению кадров, Почтовой администрации Организации Объединенных Наций и библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Центры проводят кампании по набору персонала, содействуют продаже марок Организации Объединенных Наций и поддерживают связь с библиотеками, в которых хранятся документы Организации Объединенных Наций. ИЦООН оказывают помощь находящимся в командировке старшим должностным лицам Организации Объединенных Наций, организуя пресс-конференции, иногда обеспечивая перевод и секретариатское обслуживание. Многие из этих обязанностей не носят чисто информационный характер.

7. На протяжении ряда лет Генеральная Ассамблея пристально следит за работой Департамента общественной информации и ИЦООН, делая рекомендации об улучшении и укреплении деятельности центров. В 1978 году Генеральная Ассамблея создала Комитет

/...

по информации для изучения и представления докладов по вопросам, возникающим в связи с новыми аспектами деятельности в области информации и коммуникации. С тех пор Комитет тщательно изучает работу Департамента общественной информации и центров. В 1982 году Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комитета и разработала следующие конкретные принципы создания новых центров:

"В тех странах, размер которых, численность населения, состояние средств массовой информации и неправительственных и прочих организаций или роль, которую играют правительства этих стран в деятельности Организации Объединенных Наций, требуют создания отдельных информационных центров, следует в соответствии с наличием ресурсов создавать такие центры".

Эти принципы носят общий характер, однако они указывают на те области, в которых необходимо поставить и решить вопросы прежде, чем принимать решение о создании нового центра. Нехватка ресурсов для создания новых центров также учитывается: вопрос о создании новых центров необходимо рассматривать только "в соответствии с наличием ресурсов". Поэтому для того, чтобы ИЦООН были непосредственными представителями Департамента общественной информации на местах, соответствующим органам необходимо сначала изучить условия, в которых он будет функционировать, а затем принять разумное решение о целесообразности создания центра в этом месте и при этих обстоятельствах. Этот аспект более подробно рассматривается в главе IV настоящего доклада.

8. А сейчас мы более подробно рассмотрим основные соображения, которыми до настоящего времени руководствовались при создании ИЦООН во всем мире, и коснемся некоторых особенностей, характерных для центров.

## II. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

9. Первые 12 ИЦООН были созданы в следующих городах: Вашингтоне, О.К. (октябрь 1946 года), Копенгагене (декабрь 1946 года), Дели и Лондоне (январь 1947 года), Женеве (февраль 1947 года), Париже и Рио-де-Жанейро (март 1947 года), Мехико (август 1947 года), Праге (декабрь 1947 года), Москве (апрель 1948 года), Буэнос-Айресе и Сиднее (ноябрь 1948 года). Страны, в которых были созданы эти первые ИЦООН, совместными усилиями разгромили общего врага во время второй мировой войны и мечтали о создании всемирной организации, которая покончит с войнами. Женевский центр отличался от других центров в том смысле, что он был унаследован от Лиги Наций.

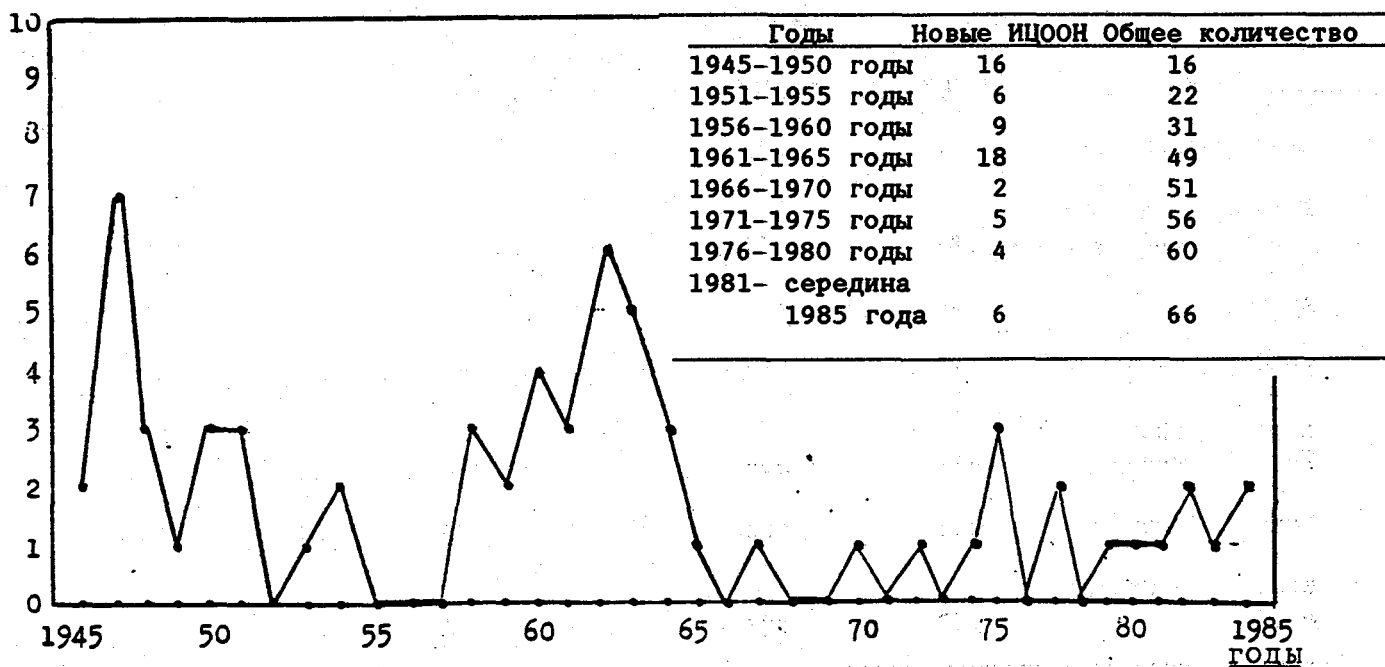
10. В период с 1948 по 1965 год количество центров значительно увеличилось: с 12 до 49 (см. диаграмму 1 ниже). Этот период характеризуется движением за независимость многих бывших колоний в Африке, Азии и Карибском бассейне. Эти страны нашли опору и поддержку в ясных гуманных целях Организации Объединенных Наций и поняли, что им как новым государствам также принадлежит роль в пропагандировании принципов Организации. После 1965 года процесс создания новых центров замедлился и в среднем в год создавался один центр.

Диаграмма 1

ИЦООН: структура роста

(1945-1985 годы)

ИЦООН



11. Хотя официальными языками Организации Объединенных Наций являются главным образом те языки, на которых распространяется информация Организации Объединенных Наций, работа также ведется на других официальных или широко используемых языках, например, хинди, тайском, суахили и португальском языках. Широкий языковой охват, безусловно, имеет существенное значение для распространения информации о достижениях и деятельности Организации Объединенных Наций. Как финансовые, так и людские ресурсы, имеющиеся в распоряжении Департамента общественной информации, не позволяют осуществлять такой объем этого вида работы, как хотелось бы, однако неправительственные организации оказывают ценную помощь в области перевода.

12. Политические соображения, конечно же, не оказывают большое воздействие на решения об открытии новых центров. Кроме того, приверженность какого-либо правительства идее о создании центра является необходимым предварительным условием его жизнеспособности в этой стране. Поэтому иногда правительства предлагают создать в их странах ИЦООН, и такие просьбы обычно одобряются Генеральной Ассамблеей. В таблице 1 ниже содержится информация о региональном охвате ИЦООН.

/...

Таблица 1

Население, охваченное ИЦООН в рамках страны с разбивкой по регионам (1984 год)

Регион	Прибли- тельная общая чис- ленность населения (в млн.)	Охвачен- ное насе- ление стран (в млн.)	Охвачен- ное насе- ление в процент- ном вы- ражении	Общее количе- ство стран	Количе- ство, охвачен- ное ИЦООН	Количе- ство ИЦООН
1. Северная Америка	258	232	90	2	1	1
2. Латинская Америка и Карибский бассейн	389	381	98	33	31	12
3. Африка	485	426	88	52	42	23
4. Ближний Восток	40	37	92	14	12	4
5. Азия и район Тихого океана	2 464	1 206	49	40	32	12
6. Западная Европа	453	453	100	24	24	10
7. Восточная Европа и СССР	387	387	100	11	11	4
<b>ВСЕГО</b>	<b>4 476</b>	<b>3 122</b>	<b>70</b>	<b>176</b>	<b>153</b>	<b>66</b>

/...

13. Таблица 1 может ввести только в заблуждение. Из нее вытекает, что около 153 стран или 70 процентов населения мира охвачены ИЦООН. Этот "охват" является скорее теоретическим, чем реальным: только в 66 странах фактически созданы ИЦООН. Еще 87 стран охвачены 33 ИЦООН, находящимися в других странах. Должным образом охватить информационными центрами другие страны не позволяет нехватка средств на путевые расходы и языковое обслуживание, а также плохая связь и слабые контакты между "центральным" ИЦООН и его отделениями в других странах. В этих условиях большинство "охваченных" стран получают от центрального ИЦООН лишь номинальные услуги. Об Организации Объединенных Наций систематически поступают гораздо меньше информации, чем можно было бы ожидать, исходя из подробного изучения масштабов деятельности центров.

14. В таблице 2 ниже приводится количество стран, охваченных отдельными ИЦООН. Два ИЦООН охватывают пять стран и каждый из еще двух центров охватывает семь стран. Один ИЦООН, обладающий наибольшей сферой действия, охватывает 14 стран, и еще один центр охватывает девять стран.

Таблица 2

Количество стран, охваченных отдельными ИЦООН (1984 год)

Количество ИЦООН	Количество стран, охваченных каждым ИЦООН	Общее количество охваченных стран	Общее количество ИЦООН в процентном выражении
33	1	33	50
12	2	24	18
11	3	33	17
4	4	16	6
2	5	10	3
2	7	14	3
1	9	9	1
1	14	14	2
<b>ВСЕГО 66</b>		<b>153</b>	<b>100</b>

/...



15. Языковые, культурные и политические различия, а также географическое положение могут осложнить стоящую перед ИЦООН задачу. Например, отделение в Бангкоке помимо выполнения своих специальных обязанностей в отношении Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) отвечает за распространение информации Организации Объединенных Наций в семи странах с различными и даже противоположными политическими системами. Отделение в Дакаре охватывает семь стран, в которых говорят на португальском, французском и английском языках. Сфера действия ИЦООН, находящегося в Порт-оф-Спейне, охватывает 14 различных островных стран в Карибском бассейне. Отделение в Сиднее охватывает девять стран, которые расположены на большом расстоянии друг от друга в районе Тихого океана. Большая часть этой системы многостороннего охвата, видимо, не является эффективной в свете существующей нехватки людских, финансовых и технических ресурсов.

16. ИЦООН обслуживают различные по численности группы населения: ИЦООН в Дели, персонал которого состоит из девяти человек, должен теоретически охватывать население в 735 млн. человек, говорящих на нескольких языках; ИЦООН в Рио-де-Жанейро, персонал которого составляет семь человек, обслуживает 130 млн. в Бразилии. На другой стороне шкалы находится ИЦООН в Порт-Моресби, персонал которого состоит из четырех человек во главе с резидентом-представителем и на котором лежит ответственность за охват населения, численностью 3,5 млн. человек в Папуа Новая Гвинея и на Соломоновых Островах. ИЦООН в Масэру (Лесото), количество сотрудников которого составляет четыре человека и который также возглавляет резидент-представитель, охватывает 1,4 миллионов. Хотя, вероятно, не существует научной основы для определения числа сотрудников в зависимости от численности населения, однако есть некоторые сомнения относительно того, правильно ли отражает количество сотрудников, работающих в ИЦООН, масштабы и специфику деятельности отдельных центров. Вполне может возникнуть и такое положение, что в связи с нехваткой современной техники в области связи Департамент общественной информации не сможет надлежащим образом повысить эффективность работы своих сотрудников.

17. Примечательно, что ни Китайская Народная Республика (население свыше 1 млрд.), ни Канада, мнение которой пользуется неизменным авторитетом на мировых форумах, не имеют ИЦООН.

18. Краткая информация о составе специалистов, обслуживающих эти центры.

1984 год

В развивающихся  
странах

41 специалист (58 процентов)

51 ИЦООН

1984 год

В развитых странах  
(включая страны  
Восточной Европы)

30 специалистов (42 процента)

15 ИЦООН

/...

Данное распределение сотрудников в ИЦООН (см. схему выше) предполагает относительную нехватку специалистов в развивающихся странах. Пятнадцать сотрудников из числа специалистов, работающих в развитых странах, находятся в отделении в Женеве, которое является своего рода микрокосмом Департамента общественной информации в Европе и должно обслуживать многие крупные международные конференции. На другой стороне шкалы находится Браззавиль, где с самого начала, т.е. с 1983 года, работает один директор, причем он до сих пор не имеет представительского помещения.

19. Восемь занимающих самые высокие посты директоров, работают на должностях уровня Д-1 или Д-2 в Бейруте, Лондоне, Москве, Дели, Найроби, Париже, Токио и Вашингтоне, О.К. Директоры информационных служб Организации Объединенных Наций в региональных комиссиях работают на должностях уровня С-5 или С-4. Директорами пяти ИЦООН (8 процентов) являются женщины. 28 директоров (42 процента) являются гражданами развитых стран и 38 (58 процентов) являются гражданами развивающихся стран.

20. Работой немногим менее одной трети ИЦООН (21 из 66) руководят резиденты-представители ПРООН, которые выполняют эту задачу наряду со своими обычными обязанностями.

### III. НЕКОТОРЫЕ ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

21. Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций является основным источником финансирования ИЦООН. Деятельность ИЦООН финансируется в основном за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Правительства, хотя и в различной степени, тоже берут на себя расходы этих центров, предоставляя бесплатно помещения, коммунальные и другие аналогичные услуги или же выделяя им денежные средства. Теи не менее приблизительно 90 процентов общих расходов по содержанию центров покрываются из регулярного бюджета.

22. Как правило, персонал центра состоит из директора и трех или четырех административных сотрудников и технических работников, а также шофера и посыльного. Кроме затрат по персоналу, средства обычно идут на покрытие путевых расходов, закупку и эксплуатацию оборудования, принадлежности, оплату аренды и связи.

23. В настоящее время почти одна треть общего бюджета Департамента общественной информации расходуется на деятельность сети ИЦООН. Сумма расходов за 1982-1983 годы составляет 21 676 800 долл. США и предполагается, что за 1984-1985 годы она составит 23 108 100 долл. США или 33 процента за каждый двухгодичный период. Центр в Женеве имел свой собственный бюджет, который составил 3 551 100 долл. США (5,5 процентов от общего бюджета) за 1982-1983 годы и бюджет на 1984-1985 годы, который составляет 3 728 900 долл. США (5,3 процента от общего бюджета).

24. Значительная часть бюджета ИЦООН идет на покрытие общих расходов по персоналу (сюда относятся четыре статьи: "штатные должности", "временный персонал общего назначения", "общие расходы по персоналу" и "сверхурочная работа"). В 1982-1983 годах эти расходы составили 81,5 процента от суммы общих расходов и, по оценкам, составит 78,8 процента в 1984-1985 годах.

/...

25. Говоря в целом, другой наиболее крупной статьей расходов является "аренда и содержание помещений", на которую приходится 5,7 процентов общих расходов в 1982-1983 годах и, по оценкам, 6,7 процента в 1984-1985 годах. Расходы по статье "связь" составили 3,5 процента в 1982-1983 годах и предполагается, что в 1984-1985 годах они составят 3,9 процента. По каждой из статей "принадлежности и материалы", "мебель и оборудование" и "аренда и эксплуатация оборудования" расходуется менее чем 2,5 процента средств из общего бюджета. Расходы по статье "путевые расходы персонала" составили лишь 1,3 процента от суммы общего бюджета в 1982-1983 годах, и предполагается, что их объем по этой статье в смете на 1984-1985 годы (см. диаграмму 2 ниже) останется прежним.

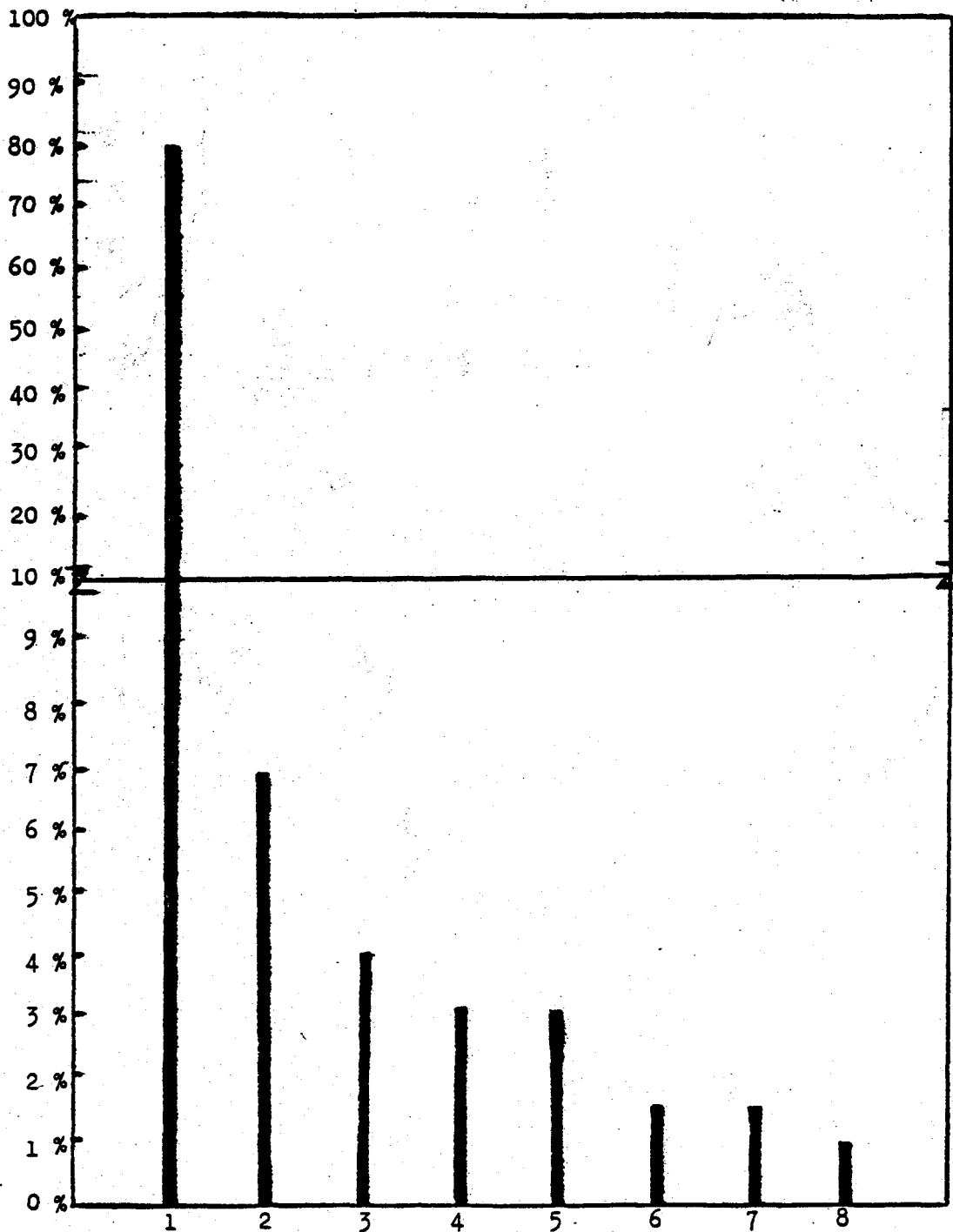
26. Представляется, что фонды для оперативных расходов на отвечают потребностям. Например, ИЦООН в Порт-оф-Спейн, обслуживающий 14 стран Карибского сообщества, располагал для покрытия путевых расходов в 1984 году суммой в 5 000 долл. США или 6,8 процента его бюджета в местной валюте. Смета на 1986-1987 годы свидетельствует о некотором увеличении: до 7 500 долл. США в год, что соответствует 7,3 процента местного бюджета. В Сиднее, который обслуживает девять стран обширного региона, фонды путевых расходов составляют 7 000 долл. США или 6,7 процента местного бюджета в 1984 году.

27. Сообщения директоров ИЦООН, находящихся преимущественно в развивающихся странах, свидетельствуют о том, что у них часто не хватает средств для удовлетворительного выполнения своих задач. Помимо нехватки средств на путевые расходы, часто не хватает просто помещений и оборудования.

28. Четыре самых дорогостоящих по содержанию ИЦООН расположены в Лондоне, Вашингтоне, О.К., Токио и Сиднее. В таблице 3 их расходы сравниваются с расходами четырех центров, которые находятся в нижней части таблицы. Однако Департамент общественной информации получает крупные субсидии от правительства Бельгии для отделения в Брюсселе (см. диаграммы 3 и 4 ниже).

Диаграмма 2

Распределение бюджетных расходов на  
деятельность ИЦООН, 1984-1985 годы



- 1 - Общие расходы по персоналу (79 процентов)
- 2 - Аренда/содержание помещений (7 процентов)
- 3 - Связь (4 процента)
- 4 - Мебель и оборудование (3 процента)
- 5 - Принадлежности и материалы (3 процента)
- 6 - Аренда и эксплуатация оборудования (1,5 процента)
- 7 - Путевые расходы персонала (1,5 процента)
- 8 - Прочее обслуживание (1 процент)

/...

Таблица 3

Сравнение расходов отдельных ИЦООН  
 (Примеры по верхнему и нижнему пределам)

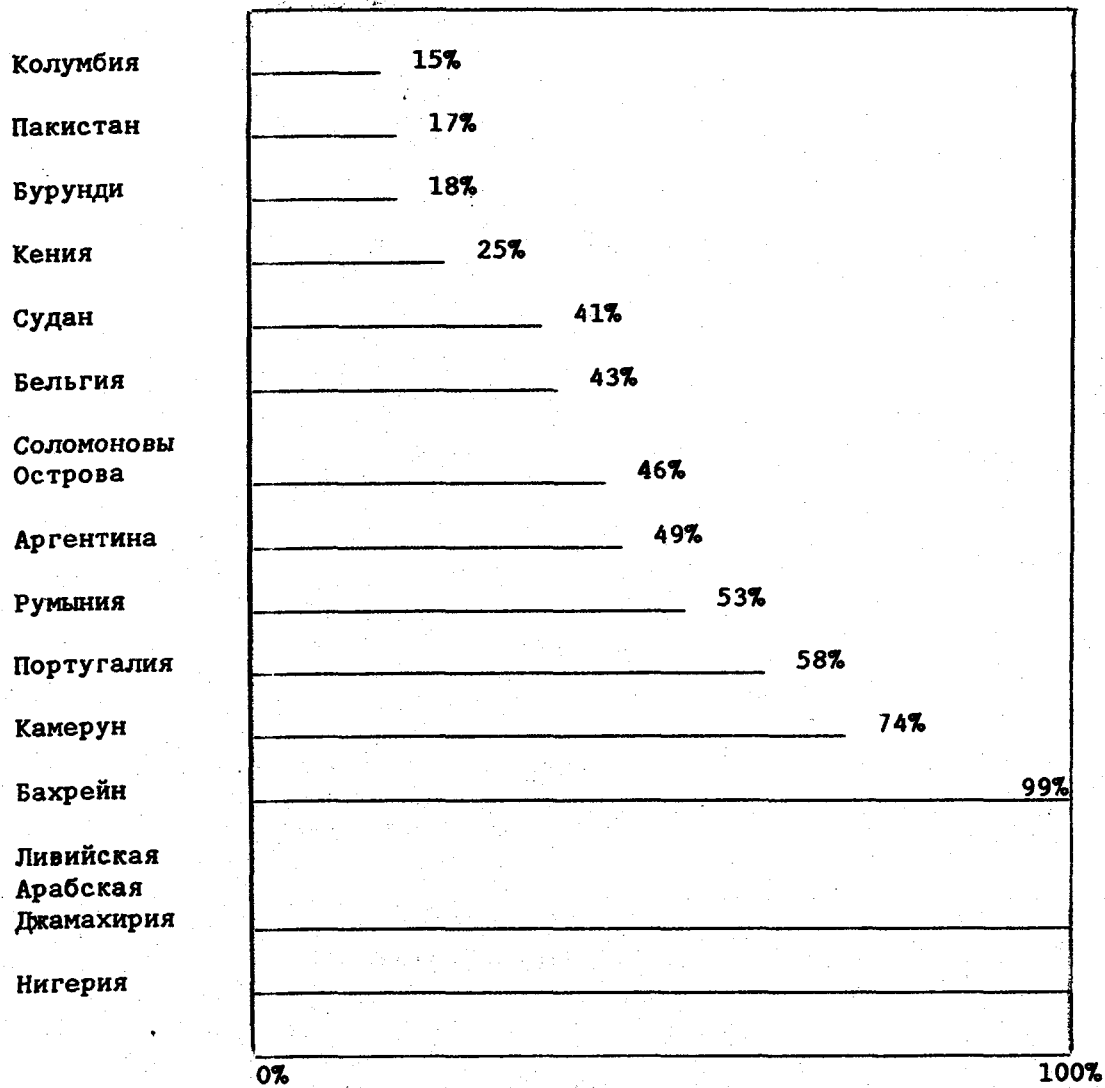
ИЦООН	1982 год	1983 год	1984 год
1. Лондон	484 708	489 516	463 885
2. Вашингтон, О.К.	244 252	366 048	407 229
3. Токио	326 331	367 176	481 352
4. Сидней	186 454	263 982	239 331
5. Ломе*	35 728	24 052	39 786
6. Рангун	22 039	22 027	23 958
7. Катманду	10 744	19 971	16 574
8. Кабул	10 267	13 452	15 259

\* Данные по четырем центрам, на которые приходится наименьшая сумма расходов, не учитывают заработную плату, выплачиваемую ПРООН, резиденты-представители которой являются также директорами этих центров.

29. По полученным данным, в 1982 году из 56 ИЦООН лишь 22 центра (немногим менее 40 процентов) получали некоторую финансовую помощь от принимающих правительств. В своем большинстве эта помощь составляла лишь незначительный процент в общем бюджете местного ИЦООН, однако 14 принимающих правительств в 1982 году покрыли более 15 процентов расходов ИЦООН (см. диаграмму 3 ниже). Согласно данным за 1984 год, финансовую помощь оказали правительства 49 принимающих стран, которые выделили средства на заработную плату для персонала общего обслуживания, освободили от оплаты за аренду помещений и коммунальные услуги, а также от уплаты налога. В 1985 году 11 правительств выразили свое намерение оказать денежную помощь, которая в этом случае будет составлять более 15 процентов бюджета каждого из субсидируемых ими в настоящее время ИЦООН (см. диаграмму 4).

Диаграмма 3

Взносы правительств в процентном отношении к бюджетам  
ИЦООН в местной валюте (1982 год)  
(Свыше 15 процентов)

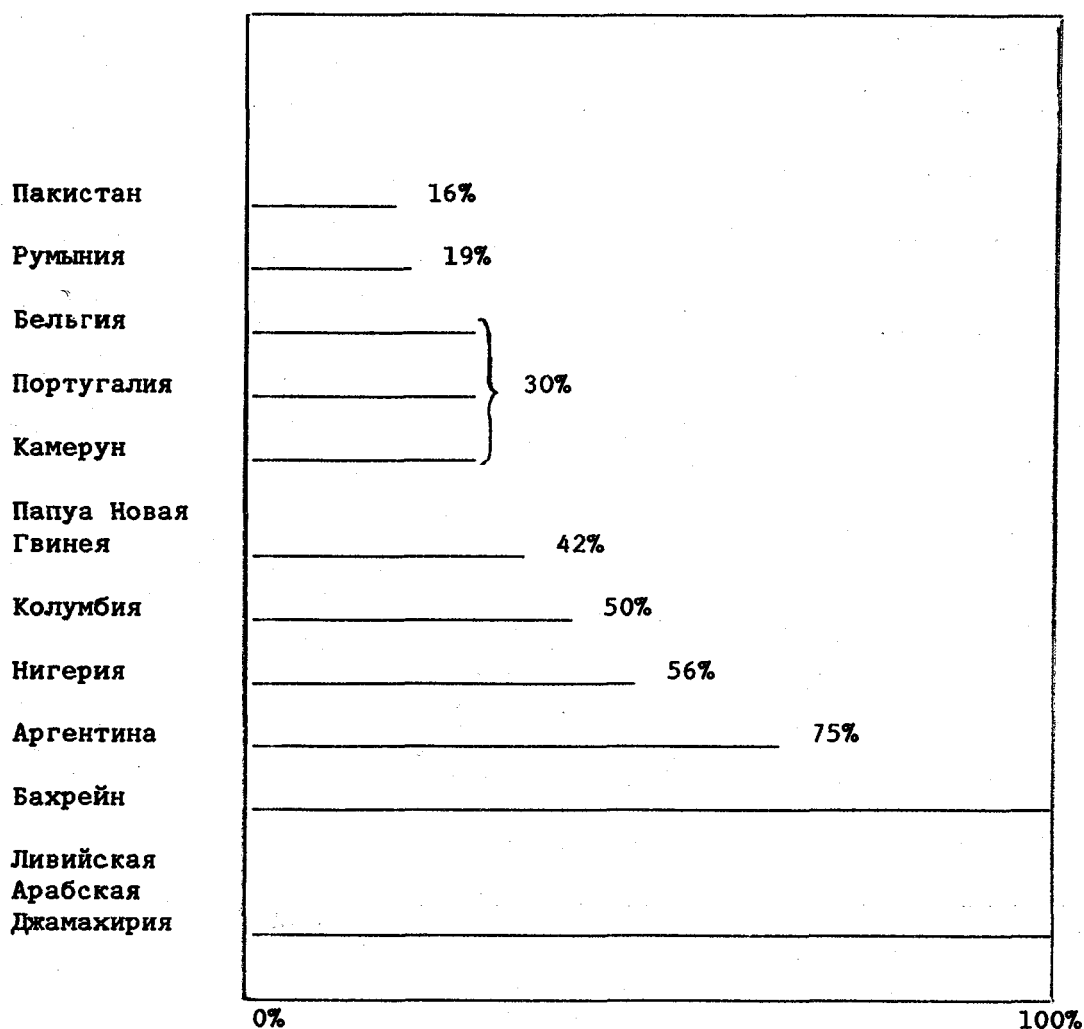


/...

30. В целом представляется, что необходимо направлять больше финансовых ресурсов в более слабые центры, если это увеличение будет содействовать направлению информации в большем объеме, более доступной и лучше представленной в те страны, где она необходима.

Диаграмма 4

Предполагаемые денежные взносы правительств в процентном отношении к бюджетам ИЦООН в местной валюте (1985 год)  
(Свыше 15 процентов)



/...

#### IV. МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ НОВЫХ ЦЕНТРОВ

##### A. Генеральный секретарь и Департамент общественной информации

31. Генеральный секретарь, способствуя делу международного сотрудничества и стремясь добиться согласия между странами в достижении общих целей, должен иметь четкую перспективу относительно мирового общественного мнения и положения дел в мире. Он должен реагировать на важные события, а также быть в курсе многочисленных новых тенденций. С целью помочь ему отразить его реакцию на эти события и существует Департамент общественной информации, который осуществляет от его имени такую информационную программу, которая направлена не только на то, чтобы освещать наиболее важные и актуальные международные проблемы, но заострять на них внимание. Поэтому вполне понятно, что Генеральный секретарь несет основную ответственность за деятельность сети информационных центров, которые доставляют информацию из Организации Объединенных Наций за границу, и, что самое главное, за качество их работы. Его контроль за их деятельностью возможен благодаря тесному сотрудничеству с отдельными правительствами. Важно, чтобы он и впредь выполнял эти возложенные на него обязанности, что гарантирует нормальное развитие предлагаемых услуг.

32. В Департаменте общественной информации накоплен большой опыт по контролю за деятельностью ИЦООН. Одни центры работали хорошо, другим, по различным причинам, не удалось добиться хороших результатов. В главах II и III настоящего доклада сделана попытка дать краткую характеристику некоторых организационных и финансовых аспектов, которые связаны с деятельностью центров. В главах указано на некоторые несоответствия в объемах направляемых ресурсов в различные центры и содержится предложение проанализировать, получают ли отдельные центры выделяемые им необходимые ресурсы и штаты и имеет ли Департамент отдачу от своих средств. Департамент общественной информации является "агентством", которое располагает техническими ресурсами и опытом, чтобы ответить на эти вопросы.

##### B. Факторы, влияющие на создание центров

33. Мы были свидетелями того, что на месторасположение ИЦООН влияют три основных фактора:

а) политический: к 1948 году в столицах ведущих государств было создано 12 центров. Выбор был сделан по политическим мотивам: это были столицы стран, которые играли основную роль в создании Организации Объединенных Наций, или крупные центры, поддерживающие тесные культурные и экономические связи с основными европейскими городами, или способные стать во главе развивающегося мира. Большинство правительств, в странах которых были созданы эти первые центры, не делали финансовых взносов на их деятельность. Позднее некоторые правительства выступили с просьбой об открытии центров в их странах и предоставили те или иные субсидии для снижения местных расходов по обслуживанию центров. Три правительства покрыли все или практически все расходы центров в своих странах (см. диаграмму 3). Предполагаемые денежные взносы правительств в 1985 году представлены в диаграмме 4;

б) прагматический: ранее было высказано мнение о том, что в конечном итоге информационные центры должны быть созданы в каждом государстве-члене. Однако в 1952 году Генеральная Ассамблея сформулировала требование о том, что информационные центры должны быть созданы на соответствующей региональной и/или лингвистической



основе с учетом практических изменяющихся потребностей. Согласно этому требованию при создании центров стали приниматься во внимание особые характеристики (такие как языки): Все регионы должны были участвовать в развитии. В общей сложности 16 центров были открыты в 50-х годах и 22 центра были открыты в 60-х годах, таким образом их количество достигло 50 к концу десятилетия. Параметры для отбора носили довольно широкий и прагматичный характер;

с) рекомендации 1982 года: в 1978 году Департаменту общественной информации было поручено "уделять особое внимание потребностям регионов, в которых средства массовой информации недостаточно хорошо развиты" 5/. В рекомендациях 1982 года, содержащихся в пункте 33 приложения к резолюции 38/82 Генеральной Ассамблеи и приведенных в пункте 7 настоящего доклада, признавалось значение роли средств массовой информации в распространении информации и обращалось внимание на тот факт, что должны иметься средства коммуникации (средства массовой информации и работники в области информации), которые должны обеспечить целесообразность создания новых центров в тех местах, где существуют благоприятные условия для успешной деятельности.

#### С. Оценка целесообразности предлагаемых новых центров

34. Подготовленные в последние годы доклады Генерального секретаря о мерах по расширению роли ИЦООН, а также рекомендации Комитета по информации в отношении проблем, с которыми сталкивается Департамент общественной информации, явились полезной основой для этого исследования. Из этого, а также из изучения инспектором докладов директоров ИЦООН и его бесед с некоторыми из директоров вытекает, что оптимальной деятельности многих ИЦООН мешает, в частности, следующее:

а) относительно медленное получение информации информационными центрами и вытекающие отсюда задержки в публикации сообщений Организации Объединенных Наций. Департамент общественной информации обладает недостаточным потенциалом для передачи информации своим ИЦООН, если сравнивать с быстротой и своевременностью, с которой распространяют информацию международные телеграфные службы. Департамент не располагает таким уровнем развития комплексной электросвязи, который бы содействовал существенным улучшениям в этой области;

б) нехватка финансовых средств для обеспечения соответствующих средств коммуникации в странах. Финансовых средств, выделяемых для покрытия путевых расходов, расходов на средства коммуникации и перевод, недостаточно для ИЦООН для того, чтобы приблизиться к аудитории, которую они хотели бы обслуживать, или удовлетворить потребности для обеспечения долгосрочной справочной информацией об Организации Объединенных Наций;

с) трудности, с которыми сталкиваются ИЦООН при эффективном охвате нескольких стран: отдельные ИЦООН, которым поручено следить за потоком информации об Организации Объединенных Наций в другие страны, нередко могут осуществлять эту функцию только номинально: ввиду ограниченных финансовых средств для покрытия путевых расходов и неспособности поддерживать постоянную связь с местными средствами массовой информации, правительственными органами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами в этих странах для какого-либо ИЦООН является почти невозможной задача по осуществлению эффективного обслуживания за пределами страны, в которой он находится.

35. Представляется, что при этих обстоятельствах до открытия того или иного нового центра Генеральному секретарю следует поручать Департаменту общественной информации тщательно изучать вопрос о том, является ли создание такого нового центра в широком смысле целесообразным предложением. Обзор, проводимый Департаментом, должен носить технический характер с учетом следующих методологических принципов:

а) аудитория: Департаменту общественной информации следует изучить особенности населения, которое будет обслуживаться: уровень грамотности; основной язык или языки, на которых должна осуществляться связь; инфраструктуру в области просвещения, в том числе вопрос о том, какие имеются учебные заведения, например, школы, университеты и другие учебные заведения для взрослых в городах и сельских районах; социальные факторы, которые могут оказать положительное или отрицательное воздействие на деятельность ИЦООН, например, выяснить, осуществляется ли успешное сотрудничество в рамках групп или ассоциаций. В какой степени осуществляется свобода выражения мнений? В какой мере общественность проявляет интерес к международным проблемам? Оценка этих особенностей должна в определенной степени дать ответ на вопрос о том, имеются ли благоприятные перспективы привлечения заинтересованной аудитории;

б) состояние средств коммуникации: это включает изучение обычных средств распространения сообщений и информации: какой охват достигается печатью, радио, кино или телевидением? Какой процент населения имеет доступ к различным средствам массовой информации? Имеется ли какой-либо правительственный план улучшения электросвязи? Возникнут ли в деятельности по распространению информации об Организации Объединенных Наций какие-либо препятствия? Какого рода будут эти препятствия? Можно ли их преодолеть законным образом? Благодаря ответам на эти вопросы можно определить, имеются ли средства для соответствующей коммуникации и будут ли они обеспечивать соответствующее распространение информации;

в) наличие средств и кадров: Департаменту общественной информации следует изучить людские и финансовые ресурсы, имеющиеся в его распоряжении. При нынешней нехватке у центров финансовых средств, видимо, не следует переводить средства или кадры из существующих центров, с тем чтобы предоставлять их новым центрам, особенно, если это снижает эффективность существующих центров и ослабляет их возможности функционировать. У инспектора создалось впечатление, что эти меры, которые принимаются время от времени, подрывают осуществляемую работу и не могут обеспечивать соответствующими ресурсами большинство новых центров. Поэтому результатом скорее является общее отступление от норм, а не реальное расширение или улучшение связи. Если финансовые средства не могут быть своевременно обеспечены из каких-либо других источников, помимо недостаточных фондов, предоставляемых в настоящее время большинству ИЦООН, то целесообразность создания какого-либо нового центра будет поставлена под сомнение. Другими словами, создание нового центра не должно зависеть от финансовых средств или кадров, переведенных из какого-либо существующего центра, за исключением тех случаев, когда таких средств или кадров имеется в избытке для удовлетворения потребностей существующего центра.

Если какой-либо существующий центр не может выполнять свои функции и его сохранение является тратой ресурсов без достижения положительных целей в области информации, то после проведения надлежащих консультаций с соответствующим правительством деятельность этого центра должна быть прекращена. Тогда можно рассмотреть вопрос о выделении соответствующих средств на цели создания нового, более жизнеспособного центра в каком-либо другом месте.

/...

d) уровень правительственной помощи: истинная заинтересованность и поддержка какого-либо правительства в распространении информации об Организации Объединенных Наций являются необходимым условием. Еще более важным является та степень, в которой то или иное правительство может покрыть разумную долю расходов (если не все расходы), связанных с созданием центра в его стране. В тех местах, где правительство может оказать материальную помощь и другие вышеизложенные соображения дают положительный результат, предложение о создании нового центра является целесообразным.

36. Другими словами, оценка, проводимая Департаментом общественной информации, является попыткой определить:

- a) интерес общественности к международным проблемам;
- b) объем ресурсов, которые, видимо, будут выделены из всех источников, включая правительства;
- c) соответствие инфраструктуры и системы коммуникации;
- d) качество и возможности средств и служб массовой информации;
- e) любые другие соответствующие соображения.

37. Обзор, проведенный ДООИ в соответствии с вышеизложенными принципами, должен предоставить в распоряжение Генерального секретаря факты, необходимые для принятия решения о том, следует ли создавать тот или иной новый центр.

D. Критерии, применяемые для определения месторасположения новых центров

38. Если соображения, изложенные в разделе С (пункты 34 и 35), являются правильными, то следует руководствоваться следующими критериями для определения месторасположения новых информационных центров Организации Объединенных Наций. Эти критерии должны быть учтены до создания нового центра:

- a) существующие средства связи должны обеспечивать своевременное установление контакта между Департаментом общественной информации и предлагаемым центром;
- b) средства связи, имеющиеся в стране, в которой будет находиться центр, должны позволять центру распространять информацию среди значительной части населения через печать, аудио- и визуальные средства массовой информации. Любое сочетание средств массовой информации, которое даст возможность центру охватить значительную часть населения, является приемлемым;
- c) система внутренней связи в виде телефонной, электронной связи, дорог, железных дорог и других транспортных средств и т.д. должна обеспечивать выполнение насущных задач, стоящих перед центром;
- d) неправительственные ассоциации, учебные/общественные учреждения и другие контактные группы, которые могут оказать помощь центру в широком распространении информации об Организации Объединенных Наций, должны быть в состоянии и готовы осуществлять эту функцию;

/...

- е) в свете нынешней нехватки финансовых средств,
- i) Департамент общественной информации должен сообщить, может ли он изыскать ресурсы для нового центра в условиях, когда какой-либо определенный существующий центр, возможно, не функционирует эффективно и выделенные ему финансовые средства могут быть переданы новому центру. Эффективность существующего центра не должна снижаться в результате перевода или сокращения его кадров для открытия нового центра;
  - ii) любой существующий центр, который не может осуществлять свои функции в силу не зависящих от Департамента общественной информации обстоятельств, следует закрывать после надлежащих консультаций с соответствующим правительством;
  - iii) предполагается, что соответствующее правительство, которое политически поддержало открытие нового центра в его стране, должно в знак своей заинтересованности покрывать минимум 20 процентов всех местных расходов центра;
  - iv) до тех пор, пока не будут предоставлены соответствующие средства для покрытия путевых расходов, расходов на средства коммуникации и перевод (когда это необходимо), на существующий центр не следует возлагать ответственность за обслуживание другой страны.

39. Эти критерии являются теми принципами, в соответствии с которыми Департамент общественной информации может проводить в интересах правительств свой обзор и оценку того, в какой степени новый центр может эффективно функционировать в данном месте с учетом:

- a) служб массовой информации и их возможностей обслуживать значительную часть населения;
- b) системы связи и ее возможностей содействовать быстрому распространению информации;
- c) фактического или возможного интереса людей и групп людей к Организации Объединенных Наций;
- d) возможности обеспечения финансовыми средствами за счет Организации Объединенных Наций;
- e) политической и финансовой поддержки, оказываемой правительствами.

40. В случае принятия вышеперечисленных мер Генеральный секретарь будет обладать более широкими возможностями для контроля и оценки деятельности ИЦООН, а также представления рекомендаций правительствам в отношении практической деятельности, которая должна осуществляться в местонахождении новых центров. Генеральный секретарь, безусловно, будет и впредь продолжать представлять доклады Комитету по информации о работе и деятельности центров.

/...

**Е. Вывод и рекомендация**

41. Инспектор считает, что Департамент общественной информации приложил серьезные усилия для осуществления своего мандата и для как можно более широкого распространения информации об Организации Объединенных Наций через сеть ИЦООН. Однако, хотя около 153 стран номинально получают информацию об Организации Объединенных Наций через систему ИЦООН, возможно, значительная часть этих стран не обслуживается ИЦООН на регулярной и постоянной основе и не имеет никаких тесных контактов, которые отдельные лица и учреждения этих стран должны поддерживать с персоналом ИЦООН, для того чтобы услуги ИЦООН соответствовали потребностям. Однако эта система, в соответствии с которой тот или иной центр отвечает за охват других стран, помимо принимающей страны, в целом оказалась малоэффективной с организационной точки зрения.

42. Любому успеху этой системы препятствовало не только плохое развитие средств связи (в самом широком смысле), но и также нехватка финансовых средств для оказания многих крайне необходимых услуг. Поэтому в настоящее время, видимо, нет смысла открывать новые центры, за исключением тех случаев, когда должным образом изучаются соответствующие условия и имеющиеся ресурсы до принятия решения и когда такое изучение подтверждает, что открытие нового центра является целесообразным предложением. В разделе С настоящей главы приводятся факторы, которые следует учитывать при принятии решения о том, следует или нет создавать новый центр. В разделе D излагаются определенные критерии, которые должны быть учтены до принятия решения о создании нового центра.

43. Поэтому инспектор рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить выдвинутые предложения и критерии, содержащиеся в разделах С и D настоящей главы.

**Примечания**

1/ Резолюция 13(1) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Дополнение № 1 (A/315), стр. 64 английского текста.

3/ Резолюция 595 (VI) Генеральной Ассамблеи от 4 февраля 1952 года.

4/ Резолюция 38/82 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1983 года, приложение, пункт 33.

5/ A/33/146, пункт 3.